

EDITURA PARALELA 45



Redactare: Martin Zick  
Tehnoredactare și DTP copertă: Mihail Vlad  
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

**OSBORNE, MARY POPE**

**Bună dimineața, gorilelor!** / Mary Pope Osborne ; il. de Sal Murdocca ;

trad. din lb. engleză de Mihaela Pogonici. - Pitești : Paralela 45, 2018

ISBN 978-973-47-2734-6

I. Murdocca, Sal (il.)

II. Pogonici, Mihaela (trad.)

821.111

Mary Pope Osborne  
*Magic Tree House #26. Good Morning, Gorillas*

Text copyright © 2002 by Mary Pope Osborne  
Cover art and interior illustrations copyright © 2002 by Sal Murdocca  
All rights reserved.

This translation published by arrangement with Random House Children's  
Books, a division of Penguin Random House LLC.

Copyright © Editura Paralela 45, 2018  
Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate,  
iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate  
intelectuală.

[www.edituraparelela45.ro](http://www.edituraparelela45.ro)

22

# PORTALUL MAGIC

BUNĂ DIMINEAȚA, GORILELOR!



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Murdocca

Traducere din limba engleză de Mihaela Pogonici

**Editura Paralela 45**

*Dragi cititori,*

*Anul trecut, pe când mă documentam împreună cu soțul meu despre pădurile tropicale, am vizitat Grădina Zoologică din New York. În parcul gorilelor, ne-a atras atenția o gorilă uriașă care stătea sub un copac și ne măsură din priviri. Am salutat-o și a scos limba la noi! Sunt convinsă că a vrut să ne facă să râdem. Ceea ce am și făcut, de altfel! Râdem și acum când ne amintim de întâmplarea amuzantă.*

*Iubesc nespus de mult gorilele și sper ca și voi să le îndrăgiți după ce veți citi noile aventuri cu Jack și Annie.*

*Cu cele mai bune urări,*

*Mary Pope Osborne*



## Jack

**PRENUME:** Jack

**VÂRSTA:** 8 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** serios și studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le citește cu nesăț; asta îl ajută de foarte multe ori să iasă din situații periculoase.



## Annie

**PRENUME:** Annie

**VÂRSTA:** 7 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** curioasă și zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de pericole; comunică foarte bine cu animalele.

# Guprins

Prolog .....	9
1. Ploaie, noapte .....	13
2. Animale în ceața pădurii.....	20
3. Bubă.....	27
4. Un coșmar .....	33
5. Spate Argintiu .....	38
6. Bună dimineața, gorilelor! .....	46
7. Micul dejun .....	51
8. O altă limbă.....	60
9. La revedere, gorilelor!.....	70
10. O altfel de magie.....	78

## 2

---

### **Animale în ceața pădurii**

Annie alergă la fereastră.

— Unde suntem? Nu se vede nimic!

I se alătură și fratele ei. Era zi, dar nu se vedea mare lucru. Pădurea era învăluită într-o ceață deasă.

Jack deschise cartea și citi:

Pădurea tropicală umedă acoperă munții din Africa centrală. Din cauza umidității excesive, e scăldată în permanență în ceață.

— Am înțeles, spuse Annie. Căsuța a aterizat atât de sus, că parcă am fi într-un nor.

— Super! exclamă Jack.

Își scoase carnetelul și notă:

*pădure tropicală umedă - în munți  
multă ceață*

Continuă lectura:

**În pădurea tropicală africană trăiesc multe specii de animale: elefanți, bivoli, pantere negre...**

Băiatul ridică privirea din carte și repetă:

— Pantere negre?

Își dresе vocea și citi mai departe:

**...antilope, mistreți și gorile.**





Fu rândul lui Annie să repete:

— Gorile?

— Stai liniștită.

— Dar stau. Iubesc gorilele! Sunt super!

— Nu știu ce să spun, zise Jack imaginându-și gorilele uriașe bătându-se cu pumnii în piept. Dar aș vrea să le cunosc obiceiurile,



să le studiez comportamentul,  
ca un adevărat om de știință.

— Atunci, hai să coborâm! strigă Annie.

O să fie o aventură!

Și micuța se avântă pe scară în jos. Jack  
își puse în rucsac cartea și lanterna. Își agă-  
ță umbrela de braț și porni după sora lui.

Pe sol, ceața nu era decât o pâclă ușoară. Copiii meraseră pe sub copacii înalți, năpădiți de mușchi, și pe lângă plantele cu frunze uriașe.

— Privește puțin copacul ăla! exclamă Annie.

Și arată spre un copac cu trunchiul enorm, ale cărui crengi de jos fuseseră acoperite cu straturi groase de mușchi.

— Zici că-i un fotoliu!

— O să-l desenez în carnețelul meu! se entuziasmă Jack.

Puse umbrela pe pământ, scoase din rucsac carnețelul și creionul și începu să deseneze.

— Hei, Jack! strigă cu o voce șoptită Annie, care se îndepărtase puțin. Vino să vezi! Repede!

Jack își înșfăcă rucsacul și se duse după sora lui. Ea își duse un deget la buze.